

*Auftragswerk des Arbeitskreises Musik in der Jugend (AMJ)
für den Kinder- und Jugendchor
Juventus Vocalis*

Introduktion	3
1. Kapitel	6
2. Kapitel	11
3. Kapitel	14
4. Kapitel	18
5. Kapitel	26

Aufführungsdauer: etwa 16'00

Anmerkung

*Das Werk ist ursprünglich für Chor a cappella konzipiert.
Als frei wählbare Variante steht eine Fassung
mit Bläserquartett (Flöte, Oboe, Klarinette, Horn) zur Verfügung.*

Quellenangabe

*Egon Mathiesen: Mies mit den blauen Augen. Roman
Übersetzung aus dem Dänischen von Alf Raddatz
Alfred Holz Verlag, Berlin 1958*

Mit anderen Augen Eine Katzenmusik

Introduktion

HELGE JUNG (2001)

Allegro glioso ♩=120

S
Da- ja, da- da- ja, da- da- ja- da. Ei- ner ist klug,
A
Da- ja, da- da- ja, da- da. Ei- ner ist klug, der
5
der an- dre schlaue. Ei- ner sieht rot, der an- dre blau. Ei- ner kann laut sein,
an- dre schlaue. Ei- ner sieht rot, der an- dre blau. Ei- ner kann laut sein,
10
Ei- ner singt, Ei- ner singt, der an- dre summt. Ei- ner hat we- nig,
ei- ner ver- stummt. Ei- ner singt, der an- dre summt. Ei- ner hat we- nig, der
15
der an- dre mehr. Ei- ner trägt leicht, der an- dre schwer. Der ei- ne macht sich
an- dre mehr. Ei- ner trägt leicht, der an- dre schwer. Der ei- ne macht sich
Der an- dre wagt,
mit Sor- gen blind. Der an- dre wagt, und der ge- winnt. —
mit Sor- gen blind. Der an- dre wagt, und der ge- winnt. —

VERKLEINERTE PARTITUR

20 *p* Kei- ner ... Gut ...
p Kei- ... ist, ... der Freund ... zu sein. Gut ...
25 *mf* *f* Freund zu sein. Gut ...
f Gut, ein- an- der ... zu sein. Gut ...
Vardandol
30 ist, ... Freund, ein- an- der Freund ... zu sein!
an- Freund, ein- an- der Freund ... zu sein!

Libero *)

Solo 1

Und jetzt erzählen wir euch
eine Geschichte.

Solo 2 (engl.)

And now we will tell you
a little story.

Solo 3 (franz.)

Et maintenant nous
vous racontons
une histoire.

Alt 1 *p* Dong (ng) *mf* Dong (ng)

Alt 2 *p* Dong (ng) *mf* Dong (ng)

*) Die "Dong"-Einsätze sollten irregulär während der Solo-Rufe erfolgen, der letzte erst, nachdem Solist 8 seinen Satz zu Ende gesprochen hat.

E adesso vi raccontiamo
una storia.

Y ahora os vamos a contar una historia.

Teraz opowiada mi państwo
pewną historię:

Şimdi size bir masal anlatacağız.

The image shows a musical score for the song 'Dong Dong'. It features two staves, each with a treble clef. The first staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a simple, child-friendly style. The second staff is a lower octave version of the first. A large, bold, diagonal watermark reading 'KLEINERT' is overlaid across the entire image. The word 'Dong' is written below the notes on both staves, and the word 'Dong' is written below the notes on the second staff. The notes are marked with dynamics: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The notes are: *mf* (quarter note), *p* (half note), *mf* (quarter note), and *p* (half note).

attacca

1. Kapitel

Allegretto ♩=92 ritard. - - - - -

Solo

mf *f* *p*

Mi- ja- uh.

Mi- mim-mim- mi, mim-mim- mi- ja- uh.

Mi- mim-mim- mi, mim-mim- mi- ja- uh.

a tempo

5

mf *p* *f* *gliss.* *p*

Mim-mi-ja- uh.

Mim-mim- mi- - mim-mim- mi- ja- uh.

Mim-mim- mi- - mim-mim- mi- ja- uh.

accel. - - - - -

10

f *p* *f* *mf*

Mi- jaul Mi- jaul Mi- jaul- mi- jaul- mi- jol Mim-mim- mi-

Mi- jo, mi- jol Mi- jo- mi- jaul

♩=116 tpo. ♩=92

15

f *mf* *mf* *mf* *mf*

Mi- mi- mi- mi- jaul- mi- jol

mim- mi. Es war ein-mal ei-ne klei-ne Kat- ze, die hat- te

..(u) Es war... die hat- te

blau-e Au-gen. Sie hieß Mies, und sie ging in die Welt hi-naus, _

20

um das Land mit den vie-len Mäu-sen zu su-chen, das

25

Land mit den vie-len Mäu-sen, das Land mit den Mäu-sen zu su-chen.
mit den vie-len Mäu-sen, den Mäu-sen zu su-chen. (n)

Wer die-ses Land fin-det, so
Tap-tap, tap-tap-tap-tap, tap, tap-tap-tippeltap. so

30 *mf* *f* *a tpo.*

wird nie-mals Hun- ger, wird nie-mals Hun- ger lei- den.

dach- te Mies,

dach- te Mies, wird nie Hun - - ger lei- den. (n) So

35

mach- te sich Mies gut ge- launt, gut ge- launt auf den Weg. Weg.

mach- te sich Mies gut, gut ge- launt, ge- launt auf den Weg. Da- da- ja-

40

Da- da- ja- dam. Auf den Weg. Weg. Weg.

f Da- da- ja- dam. *mf* Auf den Weg. Weg.

dam da. Da- da- ja,

Libero
gesprochen

Zu- erst kam sie an ei- nen

mf *pp*
da- dam- da- da- ja.

a tpo. ♩=92

45

See.

mf >

Da steck- te ein Fisch sei- nen Kopf raus.

mf

Mies..... frag- te ihn:.....

mf *f* 50

Weißt du viel- leicht, weißt du viel- leicht, wo das Land mit den vie- len Mäu- sen liegt?

p

— Weißt — du, wo das Land — liegt?

Soll: klatschen

accelerando - - - - - ♩=104

55

mf

A- ber als der Fisch Ih- re blau- en Au- gen sah, —

p *mf*

A- ber als der Fisch, der Fisch Ih- re blau- en Au- gen sah, —

ff

lach- te er laut und schlug zum rel- nen Spaß mit dem Schwanz auf das

ff

— lach- te er laut und schlug zum rel- nen Spaß mit dem Schwanz auf das

60 *mf* 92 *mf*

Na, macht auch nichts,

Was- ser, wo- von Mies ganz nass wur- d-

Was- ser, wo- von Mies ganz nass wur-

mf 65 *pp* *p*

Ein Fisch... la... acht al - les wis-sen

Mie... s. Und sie flüstert

sag- te Mies. Tap- tap,

trab- te wel- ter. Un- ter- wegs... fing sie ei- ne

tap, tap. *mf* ss

f *p* *gesprochen*

Und eine Fliege ist immer noch besser als gar nichts.

Flie - ge.

attacca